

B Ö D E L I

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe des Bödels und Umgebung. Erscheint einmal monatlich in allen Haushalten.

7. Jahrgang
Februar 2004

n
f
o



Bianca Hofer
Altstadt Tee-haus, Unterseen



«Zuerst kommt der Mensch,
dann seine Ziele und dann
meine Beratung.»

Daniel Ischi,
Versicherungs- und Vorsorgeberater

**Helvetia Patria
Versicherungen
Agentur Interlaken**
Bahnhofstrasse 39
3800 Unterseen
Telefon 079 353 20 60
www.helvetiapatria.ch

Fragen Sie uns.

**HELVETIA
PATRIA** 

Fit und gelenkig bis ins hohe Alter

Fitnessstraining ist nicht nur etwas für die Jugend. Gerade im reifen Alter hat Fitnessstraining sehr positive Auswirkungen auf Körper und Geist.

Dass Fitness nicht nur etwas für jüngere Leute ist, zeigen die Ergebnisse mehrerer Untersuchungen. Sie belegen eindeutig, dass gerade Menschen, die das 50. Lebensjahr überschritten haben, in zunehmendem Masse sportlichen Aktivitäten nachgehen, um körperlichen Rückbildungserscheinungen entgegenzuwirken.

Primäre Anzeichen der Veränderungen im Alter, die sich negativ auf die körperliche Funktionsfähigkeit auswirken:

Abnutzungserscheinungen des passiven Bewegungsapparates (Wirbelsäule, Gelenke, Sehnen, Bänder).

Muskelschwund (einschliesslich des Herzmuskels!).

Geringere Elastizität der Blutgefässe (höherer Blutdruck).

Höherer Körperfettanteil.

Durch regelmässiges Kraft-, Ausdauer- und Beweglichkeits-Training können deshalb gerade ältere Menschen diesen Veränderungen entgegenwirken, womit sie ihre physische Leistungsfähigkeit nicht nur erhalten, sondern sogar wieder enorm steigern. Auch die Lebenserwartung und die Lebensqualität der trainierenden steigt durch das regelmäßige Fitnessstraining.



*Erich Grossniklaus
Go Sports AG Interlaken*

IMPRESSUM

**Herausgeber/Realisation/
Datenannahme für alle Beiträge/Inserate**
Weber AG, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
e-mail: boedeli-info@weberag.ch
ISDN 033 336 66 66

**Redaktion BödeliInfo
Inserate, Info- und Gewerbeseiten**
Doris Wyss-Theiler
Brunnengasse 163 E
3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 33 54
Fax 033 822 03 54

Vertreter des Vereinskonzents
Albert Lüthi, Nöldy Baumann, Postfach 336, 3800 Interlaken
Albert Lüthi, Natel 079 656 98 39, P 033 822 58 33
Nöldy Baumann, G 033 826 64 18, P 033 823 01 23

Satz, Druck
Ilg AG, Elisabeth Stettler, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
Tel. 033 657 87 88, Fax 033 657 87 86
e-mail: boedeli@ilg.ch

Titelseite
Bianca Hofer, Altstadt-Tee-haus,
Unterseen

Fotograf
Markus Hubacher, Spiez

Auflage
14 500 Expl.

Erscheinungsweise
12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats in allen Haushaltungen

Redaktions- und Inserateschluss für die März-Ausgabe:
Freitag, 13. Februar 2004

VALENTINSTAG

♥ 14. Februar 2004 ♥
ab 19.00 Uhr

Verwöhnen Sie Ihr Herzblatt!
Mit einem Aperitif, das all Ihre Sinne
öffnet...
...verführerisches 6-Gang-Romantikmenu
in einem Meer von roten Rosen und
Kerzenlicht

&
romantische live Musik
Fr. 85.- pro Person inkl. Aperitif
Tischreservation erforderlich


Tel 033 823 21 31
Interlaken-Unterseen

MYSTERY PARK INTERLAKEN / SWITZERLAND SONDERANGEBOT

jeden Dienstag und Donnerstag
für «Einheimische»*

Eintritt MYSTERY PARK inklusive
Magical Oberland Film um 16.30 Uhr

Erwachsene CHF 48 - statt CHF 68 -
Kinder CHF 28 - statt CHF 41 -

Angebot gültig vom 10.1. bis 31.3.04

Zusätzlich werden in unserem
Kinderhort «Mysty Club» Kinder von
1 bis 7 Jahren professionell gratis betreut!

* Gültig gegen Vorweisung eines Einheimischenausweises
aus Arrondissement Interlaken oder eines Ausweises mit
Adressangabe Oberberg, Bönigen, Brienz, Brünzli,
Därigen, Grindelwald, Gstaad, Grindelwald, Hasli,
Hochalpen, Interlaken, Isenwald, Lauterbrunnen, Leissigen,
Litschental, Matten, Nidfurn, Oberland, Riggensberg/Gastwil,
Saanen, Schwarzen, Unterseen und Wilderswil

Infos: Mystery Park Tel. 0848 50 60 70

Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung
- Verkauf und Vermietung
- AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



- Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



Pharmacie Internationale
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 36
Fax 033 828 34 30
www.portmann.ch

AIKIDO SCHULE HIKARI SPIEZ/MÜNSINGEN

Dojo: Spiez, Turnhalle Seematte, Singsaal
Einführungskurs: **Kinder-Training:**
Beginn 10. 2. 2004 17.15–18.15 Uhr
9 Trainings, jeweils am **Dienstag**
Erwachsenen-Training:
Beginn 10. 2. 2004 18.20–19.50 Uhr
9 Trainings, jeweils am **Dienstag**



Leitung: H.-R. Müller, (3. Dan, Tokyo Honbu)
Kosten: Fr. 100.- Erwachsene, Fr. 65.- Kinder
AIKIDO ist eine Bewegungs- und Friedenskunst
die O Sensei M. Ueshiba ins Leben rief.
AI bedeutet Harmonie, Liebe, **KI** steht für
Lebensenergie und **DO** heisst Weg.

AIKIDO SCHULE HIKARI
SPIEZ/MÜNSINGEN

H.-R. Müller, Hofachernweg 7, 3700 Spiez
Tel. 033 654 32 90, Fax 033 655 02 80, ai-mu@tele2.ch

Österreichische Spezialitäten

im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken:

- Österreichische Gerichte ergänzt mit einer
feinen Auswahl an österr. Flaschenweinen im
Offenausschank!

Wettbewerb: «Safari im Des Alpes»

Eigene Konditorei, ab 18.00h zum «nice price»
Grosse Auswahl an hausgemachten
Torten und Patisserie!

Täglich ab 08.30h geöffnet
Herzlich willkommen!

Des Alpes

RESTAURANT & BAR
TERRASSE & SOMMERBAR

Höheweg 115 - 3800 Interlaken
Telefon 033 822 23 23 - Fax 033 821 05 85
desalpes@freesurf.ch

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

VEREINE UND ORGANISATIONEN 7

Förderverein Trinkhalle	7
Jodlerklub Bönigen	9
Genossenschaft Zentrum Interlaken	11
Volleyballclub Bödeli-Unterseen	13
Folk-Club Interlaken	14+15
Schweiz. Club für Tschechoslowakische Wolfshunde	17
Stadtkeller Unterseen	19
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	21

GEWERBE-INFO 22

Elisabeth Brechbühl: Gesundheitspraxis	22
Patrizio Salzano: Impression de Cuisine	23
Wettbewerb	25
Gottfried Würsten: Frühlingsmode	26

Daniel Rolli: Finanzplanungs-Tipp	27
Gino Keller: Computer	28
Bad Heustrich	30
Jeannine Brunner-Gosteli: Valentinstag	31
Heidi Häusler: Bücherecke	33

LIEGENSCHAFTSMARKT 36

Livta AG, Unterseen	36
---------------------	----

VERANSTALTUNGEN 37, 38+39



SYDECA
Dekorationen & Catering

Die Firma Sydeca
wünscht Ihnen
alles Gute
zum
Valentinstag

Überraschen Sie Ihre/n Liebste/n
mit etwas Besonderem!

Unsere Tête-à-Tête-Dinner
werden Sie begeistern!

Bitte verlangen Sie unverbindlich
unsere Unterlagen.

Spiezstrasse 134 G 3704 Krattigen
Tel. 033 650 93 00 Fax 033 650 96 83
Natal 079 650 02 59

Die grösste Ausstellung im Berner Oberland

**10 – 20%
Sonderrabatt**



**NEU:
Pelettöfen**



**Wärme und offenes Feuer
Gemütlichkeit**

Montag – Freitag 09.00 – 12.00 h 13.30 – 17.30 h
Samstag 10.00 – 16.00 h

- Grosse Auswahl an Cheminéeöfen, Cheminéés und Kachelöfen
- Kennen Sie den Dauerbrandofen mit Automatik?

Inter•Kamin AG
Interlaken

Inter-Kamin AG, Bauelemente Center Interlaken-Ost
Untere Bönigstrasse 46, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 73 73, www.inter-kamin.ch



Schauen Sie herein ...
Sie sind herzlich willkommen!



Februar-Aktion



Kachelofen 5.59.1

Bruttopreis
abzüglich **30% Rabatt**
Aktionspreis

CHF 11'787.–
CHF 3'536.–
CHF 8'251.–



Marmorkamin 1.63.0

Bruttopreis
abzüglich **30% Rabatt**
Aktionspreis

CHF 11'787.–
CHF 3'536.–
CHF 8'251.–



Specksteinkamin 6.2

Bruttopreis
abzüglich **30% Rabatt**
Aktionspreis

CHF 12'907.–
CHF 3'873.–
CHF 9'034.–

CHF 9'507.–
CHF 2'853.–
CHF 6'654.–



FÖRDERVEREIN TRINKHALLE

DIE **TRINKHALLE** BIETET
BESSERE AUSSICHTEN –
AUCH FÜR IHREN **ANLASS**

Kommen Sie zu uns in die
Trinkhalle am Kleinen Rugen



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,
Firmenanlässe (auch Sitzungen)
oder einfach eine Party –
**diese einzigartige Atmosphäre wird auch
Ihren Anlass verzaubern!**

Für Informationen und Reservationen
kontaktieren Sie
Förderverein Trinkhalle
am Kleinen Rugen
Natel 079 784 79 21



Büromaterial
Schauen Sie vorbei.

Elsi's KIOSK & PAPETERIE
FISCHEREIARTIKEL

Toto/Lotto/Lose Fotoaufnahme Bastelartikel

Elsbeth von Känel-Wyss, Hauptstrasse 39,
3806 Bönigen, Tel./Fax 033 823 15 17



Zmörgele à discrétion!
Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr.
Preise: Fr. 15.- für Erwachsene; für Kinder nur Fr. 1.- je Altersjahr.

Zentrum Artos Interlaken
3800 Interlaken, T 033 828 88 44, www.artos.ch

Akkordeon-Musik

Für Apéro, Geburtstage,
Hochzeiten etc.

Akkordeon-Unterricht

Flückiger Rolf
Tel. 033 822 97 53



HEIZEN MIT ÖL.
ENTSCHEIDEN RICHTIG.

**Heizöl
Diesel
Benzin**

raeuber oel ag

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
Telefon 033 - 822 74 75, Telefax 033 - 823 32 75

Europcar Auto- und Nutzfahrzeugvermietung

pizpaz dal 1973
RESTAURANT PIZZERIA BAR

The best Pizza...
this side of Napoli...

Bahnhofstrasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 822 25 33

- Polenta e coniglio alla cacciatora
- Polenta con fegato alla veneziana

Jeden Tag:
ofenfrischen PIZZAs, hausgemachte PASTA
sowie jeden Tag ein abwechslungsreiches
und preiswertes MENU!

Von Sonntag, 1. Februar bis Sonntag, 29. Februar 2004

Auf Ihren Besuch freut sich
DAS PIZ PAZ TEAM

Tel. 033 822 25 33 / pizpaz@freesurf.ch
P.S. Beliebte in den Wintermonaten ist auch unsere
KEGELBAHN. Ihre Reservation nehmen wir
im Restaurant gerne entgegen.

SportBörse
GmbH

Zur alten Mühle, Spielmatte 5, 3800 Unterseen/Interlaken
Tel. 033 823 02 20 Fax 033 823 02 20 E-mail: superpeach@quicknet.ch

Annahme und Verkauf von gebrauchten und neuen Sportartikeln in Kommission.

!!! NEU !!!

Auf allen Artikeln **75 %** Verkaufsprovision
für Sie bei Verkauf, sonst wieder
unverbindlich abholen.
Einschreibgebühr für die ersten zwei
Artikel Fr. 5.-, Rest gratis

Achtung!
Öffnungszeiten NEU:

Mo. geschlossen / Di. – Fr. 10.00 – 12.00 h
14.00 – 20.00 h / Sa. 9.00 – 16.00 h

JODLERKLUB BÖNIGEN

VEREINE · ORGANISATIONEN

75 JAHRE JODLERKLUB BÖNIGEN



Wir eröffnen unser
Jubiläumsjahr mit einem

Kirchen- konzert

in der Kirche Bönigen.

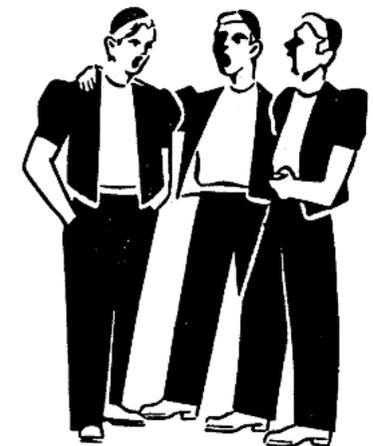
Samstag,
31. Januar 2004
20.00 Uhr

Eintritt frei
Kollekte am Ausgang

**Vokalensemble
Voskresenije
St. Petersburg**
Leitung: Jurij Maruk

Trio Schilt
Alphorn und Orgel
Leitung: Ernst Schilt

**Jodlerklub
Bönigen**
Leitung: Geri Tomantschger





Bhend Papeterie
 Bürobedarf & Co.
 Einrahmungen Basteln
 Centralstrasse 27 3800 Interlaken
 Tel. 033 822 32 36 Fax 033 822 32 57
 E-Mail: bhend@bhend-papeterie.ch
 www.bhend-papeterie.ch

Brand vom 31.12.2003 Centralstrasse 27

Die Liegenschaft wurde fast vollständig zerstört, ebenso die gesamte Papeterie mit der Infrastruktur und dem Warenlager.

Wir geben nicht auf!

Wir planen ein Provisorium an der Centralstrasse 6 (oberhalb Wyler Elektro / EKI).

Wir hoffen, die Kunden ab Anfang Februar für zirka ein halbes Jahr in diesem Lokal bedienen zu können.

Ab sofort können wir im Ladenlokal Hotel National oberhalb der Brandstelle an der Centralstrasse in einem Notbüro Bestellungen entgegen nehmen und ausführen.

Das gilt auch für Einrahmungen und Stempelanfertigungen.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Ihr Wohlwollen.

Ein spezieller Dank richten wir an die Wehrdienste, die Vertreter der Gemeinde und an alle, die uns in dieser schwierigen Situation geholfen haben und uns noch weiter unterstützen.

S. und P. Bhend

M. und B. Lorenz-Bhend



GENOSSENSCHAFT
 ZENTRUM INTERLAKEN

VEREINE · ORGANISATIONEN

KINDER FASNACHTS UMZUG

Bist Du dabei als «Fasnächtler» durch Interlaken zu ziehen?

Alle Kinder sind herzlich eingeladen am Fasnachtsumzug teilzunehmen. Du bist maskiert oder geschminkt und kostümiert, wenn Du noch ein Lärminstrument mitbringst, bist Du bei uns genau richtig.

Treffpunkt ist am Samstag, 21. Februar 2004, um 13.45 Uhr auf dem Bahnhofplatz West. Wir bewegen uns, angeführt von der **Bödeli Rasselbande** auf Umwegen zum Marktplatz Interlaken.

Anschliessend auf dem Marktplatz **Monster-Lärm-Konzert**, Unterhaltung durch die **Bödeli Rasselbande**. Animation mit der **Spielgruppe Tausendfüssler**, grosse **Konfettischlacht**. Den Teilnehmern wird anschliessend eine kleine Stärkung offeriert.

Also bis bald



Anmeldung Fasnachtsumzug

Name/Vorname: Alter:

Strasse:

PL/Ort:

Abgeben bei Schlaefli & Maurer AG, Bahnhofstr. 15, 3800 Interlaken (Briefkasten auf der Seite)

Mode bei Loeb auf 500 m²

Bei einem Einkauf ab Fr. 100.– in unserer Damen- und Herrenkonfektion erhalten Sie gegen Abgabe dieses Inserates

Fr. 15.– Rabatt

auf unserem aktuellen CD-, DVD- und Video-Sortiment.



Gültig bis 31. März 2004.
 Rabatte nicht kumulierbar.



Emil O. Bohnenblust



BÄRNER BEDLI – EINST UND HEUTE

«VON BSUNDERBAR HEILSAMEN QUELLEN...»

Emil O. Bohnenblust, geboren 1925, wohnhaft in Thun und ehemaliger Wirtschaftsredaktor beim Berner Tagblatt, heute Herausgeber der Zeitschrift «Bärner Brattig», schreibt über die Geschichte von rund 50 «Bärner Bedli» und Heilbäder. Die Rückblende zeigt die Bedeutung der «bsunderbar heilsamen Quellen» im Bernbiet. Heute sind die meisten Bäder und «Bedlis» von der Bildfläche verschwunden. Einige von ihnen wurden im Laufe der vergangenen Jahrzehnte für uns liebgewordenen sogenannten «Frässbedli» umgewandelt, und dies nicht ohne einen Hauch von Nostalgie.



«VON BSUNDERBAR HEILSAMEN QUELLEN...»

165 x 230 mm, 144 Seiten
vierfarbig mit Bildern, deutsch
gebunden

BUCHPREIS
FR. 39.-

SUBSKRIPTIONSPREIS
bis am 15. März 2004
FR. 32.-

BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. des Buches Bärner Bedli zum Preis von Fr. 39.- (Subskriptionspreis bis am 15. März 2004 Fr. 32.-) inkl. MwSt., exklusiv Versandkosten, zu.

Name _____

Adresse _____

PLZ/ Ort _____

Unterschrift _____

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch

VOLLEYBALLCLUB BÖDELI-UNTERSEEN



In Interlaken und Umgebung bietet der VBC Bördeli-Unterseen als grösster Volleyballclub umfassende Trainingsmöglichkeiten für Damen und Herren an. In dieser Saison nehmen sechs Erwachsenenmannschaften – vier Damenteam und zwei Herrenequipen – am regionalen Meisterschaftsbetrieb teil. Zudem führt der VBC Bördeli-Unterseen vier Nachwuchsmannschaften mit einer Vielzahl von jungen Spielerinnen und Spielern.

Trainingsangebot:

Damen 3. Liga	Mo	20.00 – 22.00 Uhr	Turnhalle Lindenalle
Damen 5. Liga a	Mi	19.45 – 21.45 Uhr	Steindler West Unterseen
	Fr	20.00 – 22.00 Uhr	Turnhalle Lindenallee
Damen 5. Liga b	Do	19.45 – 21.45 Uhr	Steindler West Unterseen
Damen 5. Liga c	Di	20.00 – 22.00 Uhr	BZI
Juniorinnen A	Di	20.00 – 22.00 Uhr	Steindler West Unterseen
	Fr	20.00 – 22.00 Uhr	General Guisan
Juniorinnen B	Fr	18.30 – 20.00 Uhr	Turnhalle Lindenallee
Juniorinnen C	Di	18.30 – 20.00 Uhr	Steindler Ost Unterseen
Herren 4. Liga a + b	Mi	19.30 – 21.30 Uhr	Sporthalle Bördelibad
Junioren	Mo	19.00 – 20.15 Uhr	Steindler West

Kontaktadresse:

Stefan Schmutz (Präsident), Bostudenstr. 1, 3604 Thun, 033 335 71 85

**Besuchen Sie unser Volleyletto am Samstag und Sonntag,
7. und 8. Februar 2004 im Hotel Interlaken in Interlaken.**

Samstag, 07.02.2004: 15.00 Uhr bis 24.00 Uhr
Sonntag, 08.02.2004: 14.00 Uhr bis 20.00 Uhr



Gegen Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie zwei Gratiskarten



IN CONCERT

Samstag, 31. Januar 2004, 20.30 Uhr,
im Gemeindesaal Unterseen
(beim Stadthausplatz)

La Banda di Palermo, Italien Mix von Folk-Musik und Brass-Sound

La Banda di Palermo begeistert mit einem mitreissend eigenständigen Mix von Folk-Musik und Brass-Sound, der in den sizilianischen Traditionen verwurzelt ist. Ihre süditalienische Lebens- und Spielfreude ist explosiv-ansteckend. Zu Fünft surft die Gruppe in mediterranen Klangwelten zwischen Kirche und Spelunke, mit einem Timbre von Klezmer sowie Latin-Groove und sogar mit einem Faible für keltische Tänze. In die Ohren schmeicheln sich dabei rasant-punkige Bläserstücke wie auch sanft oder schräg gesungene Lieder.



Samstag, 14. Februar 2004, 20.30 Uhr,
im Gemeindesaal Unterseen
(beim Stadthausplatz)

AIRLA, Irland/CH Irish Folk

AIRLA ist die Verschmelzung von vier ausdrucksstarken, international bekannten Musiktalenten aus Irland und der Schweiz. Das Zusammenspiel des Irisch-Dudelsack Virtuosen Joe Mc Hugh, der mit seiner Ullian Pipes den «All Irland Prize» gewonnen hat, des charismatischen Sängers und Gitarristen Alan Burke, dem Fiddle Player Mick De Hoog aus Dublin und des bekannten Saitenspezialisten Christian Fotsch sprengt den herkömmlichen Konzertrahmen. Das Repertoire setzt sich zusammen aus feurigen Reels, Jigs und Hornpipes, poetischen Slow Aires mit Low Whistles sowie Songs und Balladen in englischer und keltischer Sprache.

Vorverkauf: Peter Hablützel, Goldschmiede-Atelier, Marktgasse 14, Interlaken
Telefon 033 823 88 80
Eintritt Fr. 20.00



IN CONCERT

Samstag, 28. Februar 2004, 20.30 Uhr,
im Gemeindesaal Unterseen
(beim Stadthausplatz)

Little Venus, CH

Akustische Rocksongs mit Cello,
Gitarre und Frauenstimme



Opening mit Do Paladini, Interlaken Melancholische Folksongs

Little Venus ist eine eigenwillige Band mit ungewöhnlicher Besetzung und Songs, die unter die Haut gehen. Die Arrangements klingen zeitweise orientalisches oder auch erstaunlich rockig, wenn das Cello losdrückt.

Die aus Triest stammende Sängerin Irina Simoneta überzeugt durch Intensität und Natürlichkeit. Ohne elektronische Effektgeräte zu benötigen, holt Andreas Kühnrich aus seinem Cello überraschende Klänge raus. Lyrisch virtuos einerseits, rau erdig andererseits prägt er den speziellen Sound von Little Venus. Gitarrist Marc Rossier, welcher die meisten Songs schrieb, zaubert ein abwechslungsreiches Klangbild. Harte Slides mit dem Bottleneck auf der blechernen Dobro kontrastieren mit seiner filigranen Virtuosität, die er dezent und geschmackvoll einsetzt.

In Zusammenarbeit mit dem aus San Francisco stammenden Produzenten Mat Callahan hat Little Venus ein stimmiges Album aufgenommen. «Florence Or Berne»

erscheint Ende Januar 2004. Die CD-Taufe findet am 6. Februar 2004 in der Mühle Hunziken statt. Eröffnet wird das Konzert die in Interlaken aufgewachsene Do Paladini. Do hat sich vor allem den sehr verträumten, zum Teil melancholischen Folksongs verschrieben. Sie schreibt ihre Lieder selbst und begleitet sich an der akustischen Gitarre.



Vorverkauf: Peter Hablützel, Goldschmiede-Atelier,
Marktgasse 14, Interlaken
Telefon 033 823 88 80
Eintritt Fr. 20.00

VALENTINSTAG

Liebe ist...

...wenn Sie statt Worte...



...Blumen sprechen lassen!



Unterseen - Interlaken
Geschäft Westbahnhof Tel. 033 822 63 33
Geschäft Unterseen Tel. 033 822 12 33

TIERPENSION LANZENEN HUNDESALON «GERO»

Häberli Hans Ulrich / Koch Stephanie & Team
Dammweg 19 / 3800 Interlaken
Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94

Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen mit diplom. anerkanntem Ausbildungsbetrieb.
Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere.
Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.
Zubehör für Hunde und Katzen.
Diverse Hunde- und Katzenfutter.

„Klein aber persönlich“ - ist das Motto unserer

Verwaltung für Stockwerkeigentum und Mietliegenschaften

Wir bieten Ihnen unter anderem diese Vorteile:

- Transparenz durch Persönlichkeit
- Kundennähe durch Ortsnähe
- Flexibilität und Übersicht

Regula Mumenthaler
dipl. Immobilienverwalterin
Breitenweg 30, 3700 Spiez
033 654 68 86
immo.mumenthaler@tiscal.ch



Im UG vom Hotel Merkur Interlaken:

Schuhservice Schlüsselservice Fotos entwickeln



Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag	09.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 18.30 Uhr
Montag bis Freitag	09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Samstag	09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr

Sonntag ganzer Tag und Montagmorgen geschlossen!

SOVA GmbH, Michele Negro (Ex-Mister Minit),
Telefon 033 823 17 00

Schreinerhaus

Massivholzmöbel und Küchen nach Mass

Hüsler-Nest-Vertretung

Möbelrestaurationen

Kunstvolle Einzeilmöbel



Beat Zaugg, Interlaken, Tel. 033 822 18 27



SCHWEIZERISCHER CLUB FÜR
TSCHECHOSLOWAKISCHE
WOLFSHUNDE SCTW

VEREINE · ORGANISATIONEN

EIN WELPE KOMMT INS HAUS

Nach langem Überlegen, Familienrat und vielem sich informieren hat nun ein kleiner Hundewelpen Einzug in Ihrem Haushalt gefunden.

Von nun an steht Ihr Haushalt eine Weile Kopf. Gerade dann, wenn man meint der Kleine schlafe endlich, springt er schon wieder quitschvergnügt durch die Wohnung und knabbert irgendwelche Kabel oder Pflanzen an. Zudem sind da noch des Hausherrn Hausschuhe, welche mal wieder neben dem Schrank liegen geblieben sind. Welch ein Fest!!

Darum gilt: Sämtliche Schuhe gehören weggestellt und es gibt auch keine alten Schuhe zum Knabbern. Denn wie soll der junge Hund alt von neu unterscheiden? Es gibt genügend sinnvollere Spielzeuge für Hunde.

Der nächste Schritt ist die Sozialisation des Hundes. Machen Sie ihm das Entdecken seiner Umwelt so leicht wie möglich, führen Sie ihn langsam an neue Situationen heran. Nehmen Sie sich Zeit und setzen Sie sich mal an den Bahnhof, wo sich der Hund ruhig unter eine Bank legen kann und sicher zwischen Herrchens/Frauchens Beinen hindurch die Umgebung beobachten kann. Wichtig ist, den Hund nicht mit aller Gewalt an etwas heranzuführen was er nicht will. Versuchen Sie es mit «Überreden», machen Sie das was er fürchtet, interessant. Denn sieht der Hund, dass sein Führer sich nicht fürchtet, kann er es sich auch mal in aller Ruhe ansehen.

Trotz allem gilt es, den Hund nicht zu überfordern, sei es in der Erziehung, beim Spaziergang oder wenn Sie neue Umweltgeheimnisse entdecken wollen. Ihm die Zeit lassen die er braucht und wenn er müde ist, eine Pause machen. Auch wir funktionieren ausgehört besser. Nutzen Sie Dinge, die der Welpen von sich aus zeigt. Geben Sie ihm einen Befehl, wenn er das macht was Sie ihm sowieso beibringen möchten. So werden solche Dinge, wie das Herankommen für ihn zur Selbstverständlichkeit. Denn schliesslich soll er kommen wenn Sie ihn rufen und nicht nur dann wenn er an die Leine muss.

Besuchen Sie mit ihm so bald wie möglich eine Hundeschule, auch durch Abschaun lernt der Hund. Gleichzeitig lernt er sich auch erwachsenen Hunden gegenüber zu benehmen. Wenn sie zu wild spielen und der Ältere es ihm zeigt, dass nun genug ist, erschrickt der Kleine nicht gleich. Nämlich dann, wenn er zu einem Dreikäsehoch herangewachsen ist und meint die Welt gehöre ihm alleine und er könne jeden älteren Hund tyrannisieren. Solche Erfahrungen könnten Ihren Hund unter Umständen in seiner Selbstsicherheit etwas zurückwerfen. Drum fangen Sie vom ersten Tag an Ihren Welpen spielerisch und in aller Ruhe zu erziehen.

Im Augenblick gibt es in einer der Gruppen Welpen, möchten Sie Ihrem Welpen dieses Spiel auch gönnen, so melden Sie sich unter untenstehender Telefonnummer.

Beatrice Michel, 078 723 28 24 www.dogparadise.ch,

elektro
brunner
Interlaken

- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35

Qualitätsarbeiten zu fairen Preisen

Personal-Service GmbH

JS

Joachim Imboden

Gipsarbeiten
Malerarbeiten
Renovationen
Sanierungen
Am Birkenweg
3852 Ringgenberg

Tel.: 033 823 19 70 Fax: 033 823 19 73 Natel: 079 356 43 75
E-Mail: j.ps@bluewin.ch

Go sports NEWS

VIEL POWER MIT WENIG BEWEGUNG



Power Joga

mit Molly

Immer
am Mittwoch,
9.30 Uhr



Preise:

10er Abo	Fr. 170.–
20er Abo	Fr. 320.–
6 Monate Aerobic	Fr. 400.–
12 Monate Aerobic	Fr. 600.–

Als qualifiziertes Center erhältst Du bei uns ausserdem bis Fr. 300.– von Deiner Krankenkasse rückvergütet (Swica, Helsana, Visana, Wincare, Concordia und andere).

Kursprogramm

Tag	Kurs	TrainerIn
Montag	9:30 Fit ab 50	Irène
	9:30 Tae - Bo	Romy
	18:00 Power Dumbell	Irène
	19:00 Bodyforming	Irène
	19:00 Fitboxe	Fabian
	20:00 Spinning 20:00 Kickboxen	Andrea Antonio
Dienstag	9:30 Step	Corina
	19:00 Power Step	Jürg
	19:00 Tae - Bo	Manuela
	20:00 Step/Aerobic Easy	Jürg
Mittwoch	9:30 Fitboxe	Romy
	9:30 Power Joga	Molly
	19:00 Latino Aerobic	Jürg
Donnerstag	9:30 Power Dumbell	Butzli
	18:00 Fitboxe	Irène
	19:00 Power Dumbell	Irène
	19:00 Tae - Bo	Werner
	20:00 Kickboxen 20:00 Spinning	Antonio Andrea
Freitag	9:30 Weekend Workout	Romy
Kreislaufbelastung:		
Grün:	leicht	
Blau:	mittel	
Rot:	stark	

NEU

Teendance (ab 14 J.)
Tanzen wie die Stars
Immer Mittwoch,
18.00 Uhr

Gutschein

für ein Schnuppertraining
Gültig bis 29. Februar 2004

qualitop



Go Sports AG

Aerobic – Fitnesscenter – Waldeggstrasse – 3800 Interlaken

Info

www.gosports.ch

033 – 823 19 28

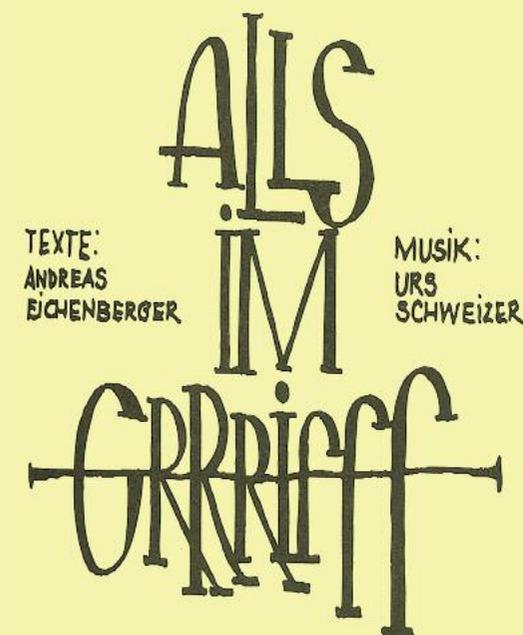
365 Tage offen



STADTKELLER UNTERSEEN

VEREINE · ORGANISATIONEN

«ALLS IM GRIFF»



So heisst das neue Programm der Thuner «Zapfenzieher».

Die Texte hat, wie schon vor mehr als 35 Jahren, Andreas Eichenberger verfasst. Die Musik hat Urs Schweizer komponiert, der uns auf verschiedenen Instrumenten begleitet.

Es spielen mit: Eva Egger-Feller, Annemarie Esche, Peter Zahnd, Mauro Sederino und Roman Gimmel. Die Inszenierung leitet Peter Zahnd und am Techniker Pult sitzt Martin Bieri.

Das Thuner Lehrercabaret Zapfenzieher besteht seit seiner Gründungszeit in den Sechzigerjahren ausnahmslos aus Thuner Lehrerinnen und Lehrern. Viele unvergessene Programme gingen über die Thuner Kellertheaterbühne, bereiteten Freude und engagierte Unterhaltung in manchen Dörfern und Städtchen der Schweiz bis in die Bundesversammlung und sogar bis nach Wien zum Schweizerverein.



Vorverkauf: Dropa Drogerie Günther, beim Stedli-Zentrum Unterseen, 033 826 40 40
Filiale Zentrum Interlaken Ost, 033 823 80 30

Eintritt: Erwachsene Fr. 22.–
Kinder Fr. 14.–

Die Vereinigung pro Stadtkeller dankt Dropa Drogerie Günther herzlich für den Vorverkauf.

GANZ EINFACH – KUNSTSTOFF-FENSTER

- RENOVATIONSFENSTER
- ENERGIE SPAREN
- EINBRUCHSICHER
- OPTIMALE LÄRMDÄMMUNG
- ABSOLUT WITTERUNGS- UND ALTERSBESTÄNDIG

GEBRÜDER WYSS AG
3852 RINGGENBERG



HOLZBAU

SCHREINEREI • KÜCHEN • FENSTER
DACHSANIERUNGEN • FASSADENBAU
VELUX-DACHFENSTER • REPARATURSERVICE

TELEFON 033 822 17 47
MOBILE 079 656 84 47
E-MAIL: speed@quicknet.ch

Mittwoch, 3. März 2004

19.15 Uhr im NOSS-Schulhaus

Informationsabend

Handelsschule (1-jährig)

mit anerkanntem VSH-Diplom

Hotel-Handelsschule (2-jährig)

mit Diplom des Schweizer

Hotelier-Vereins SHV

**Kaufmännische
Lehre (3-jährig)**

Eidgenössisches
Fähigkeitszeugnis

(B- und E-Profil)



Schlösslistr. 7
Tel. 033 655 50 30

Nächster Anlass: Di, 30. März 04

info@noss-spiez.ch

Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore

Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Tel. P 033 822 67 51
Fax 033 822 88 29

Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!



VOLKSHOCHSCHULE
OBERHASLI/REGION BRIENZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

EINIGE KURSE AUS UNSEREM MÄRZPROGRAMM

Mitarbeit in öffentlichen Gremien: 2x ab 20.3., 09.00 –12.00 Uhr, Meiringen

Stenografie für Nostalgiker: 6x ab 4.3., 20.15 –21.45 Uhr, Meiringen

Jugend und Politik: 2x ab 5.3., 19.30 –21.30 Uhr, Meiringen

Orientalischer Tanz: 1x am 20.3., 13.00 –18.30 Uhr, Meiringen

Für KMU's – für Leute mit Führungsaufgaben – für sich!

6. März 2004: Zuhörer aktivieren und faszinieren

Anwesende mitdenken und mitreden lassen ohne den Faden und die Gesprächsleitung zu verlieren.

13. März 2004: Erfolgreicher durch Steigerung der Kreativität

Lernen Sie spannende Techniken kennen, um Ihre Kreativität (auch verbal) zu steigern

Kurszeiten: jeweils von 9.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr

Kursort: Meiringen

Kurskosten: 1 Modul Fr. 350.– / 2 Module Fr. 660.–

Programm, Information und Anmeldung:

VHS Oberhasli Region Brienz / Tel. 033 971 38 62 / Fax 033



Die **GESUNDHEITSPRAXIS** (ehemals Frau Anette Marti)



im Vitalis Institut an der Rugenparkstr. 7,
3800 Interlaken, Tel. 033 822 33 52
wird durch mich,

Elisabeth Brechbühl, weitergeführt.
Nach meiner Ausbildung mit ärztlichem
Diplomabschluss biete ich



- **Fussreflexzonenmassage**
- **Klassische Körpermassage**

an.

Gegenwärtig arbeite ich zusätzlich am
Abschluss der theoretischen medizinischen
Grundlagen (EMR). Nach Abschluss wird ein
Teil der Behandlungskosten durch die
Krankenkasse rückvergütet.

Ich freue mich sehr, für Sie einen Termin zu
reservieren.

Anmeldungen können ab sofort im

Vitalis Institut, z.Hd. Gesundheitspraxis
Elisabeth Brechbühl,
Rugenparkstr. 7, Interlaken,
Tel. 033 822 33 52

entgegenommen werden.

PS: Behandlungen über Mittag möglich.



Patrizio Salzano
Küchenchef

KALBSFILET IM BLÄTTERTEIG ZUM «VALENTINSTAG»

Vorbereitung:

Das Kalbsfilet mit Salz und Pfeffer würzen, anschliessend im heissen Öl kurz
anbraten und abkühlen lassen.

Lauch längs halbieren und in dünne Streifen schneiden. Lauch waschen und
abtropfen.

Schalotten fein hacken.

Zutaten:

Rezept für 4 Personen

- 600 – 800 g Kalbsfilet
- Blätterteig «Leisi»
- 3 – 4 Stangen Lauch
- 2 Eigelb
- 2 Stk Schalotten
- 1 1/2 dl trockener Weisswein
- 15 – 20 g Schwarze Trüffel
- 2 dl Kalbsfond
- 20 g Butter
- Öl
- Salz und Pfeffer

Zubereitung:

Butter schmelzen und den Lauch darin schwenken, mit 1/2 dl Weisswein
ablöschen und kurz dünsten.

Den Lauch abtropfen und abkühlen lassen. Blätterteig ausrollen, den
Lauch in der Grösse des Filets auf dem Blätterteig verteilen. Die Hälfte der
schwarzen Trüffel auf den Lauch raffeln, das Filet darauf legen. Den Rand
vom Blätterteig mit Eigelb bepinseln und das Filet einpacken. Den Teig mit
Eigelb bestreichen und im vorgeheizten Ofen bei 180 C° ca. 40 Minuten
backen (Kerntemperatur 48–50 C°).

Schalotten im Butter anziehen, mit dem restlichen Weisswein ablöschen
und einreduzieren. Kalbsfond dazu geben und einkochen. Zum Schluss die
Trüffel dazu raffeln.

Anrichten:

Das Kalbsfilet tranchieren und auf die vorgewärmten Teller anrichten, mit der Sauce nappieren.

Dazu empfehle ich Ihnen in Würfeln geschnittenes, frisches, buntes Gemüse.
Gemüse kochen, anschliessend kurz im Olivenöl schwenken.

**Liebe geht auch durch den Magen!
Guten Appetit**

Patrizio Salzano, Küchenchef Landhotel Golf, Unterseen, Tel 033 823 21 31
mail@golf-landhotel.ch / www.golf-landhotel.ch

Prantl + Aerni

3800 Matten-Interlaken

033 827 53 54

Ingenieure AG

info@prantl-aerni.ch

Ihr Bauingenieur
für alle Fälle

Auflösung der Quizfrage unserer
Neujahrskarte:

Ein Gratsparren misst 28.147 m
Zwei Mystery-Park-Eintritte
gewinnt: Thomas Rätz, Goldswil

**WIR
STÄRKEN
IHNEN
DEN RÜCKEN**

**M. Schaffner
Bürobedarf**



Bahnhofstrasse 5
3800 Unterseen-Interlaken
Tel. 033 822 74 47



Möbel
Braun-Sollberger

Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18
3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 822 55 90

Schlafzimmer
Polstergarnituren
Kleinformel
Studios
Teppiche
Vorhänge

in 5 Etagen!



Wohnausstellung jeden
Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse



Infotourist 2004

Keeps you inform(ed)

We're late, but we're great!!!

Daily 10 to 11 pm

Saturday 9 to 10 am

96.8 MHz

www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM

**Jametti
Interlaken**

- Früchte
- Gemüse
- Frisco Produkte
- Kadi Kartoffelprodukte
- en gros-detail

Jametti AG

Neugasse 12 • 3800 Interlaken
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33

Ein Date auf "Date"!
Der NEUE von STOKKE

a+s design
möbel allenbach
Im alten Bauernhaus, Hintergasse 17
3110 Münsingen Tel. 031 721 12 36
www.asdesign.ch / info@asdesign.ch

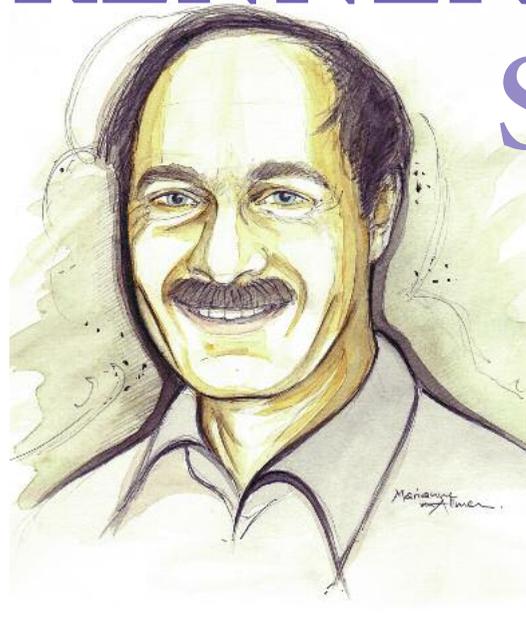
STOKKE butik

WETTBEWERB

VEREINE · ORGANISATIONEN

KENNEN

SIE MICH?

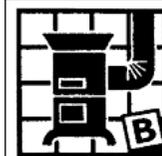


Wenn Sie den Namen von diesem Mann aus Matten wissen – er ist verheiratet, hat einen erwachsenen Sohn und engagiert sich seit vielen Jahren für die Feuerwehr – dann senden Sie die Lösung mit Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an: BödeliInfo, «Wettbewerb» Redaktion, Brunengasse 163E, 3852 Ringgenberg

Einsendeschluss: **Freitag, 13. Februar 2004**

Die Auflösung des Wettbewerbes und der Gewinner werden in der März-Ausgabe bekannt gegeben.

Der Gewinn wird ausgelost.



Ofenbau
Cheminéebau
Kaminsanierungen
Keramische Wand-
und Bodenplatten
Natursteinarbeiten

BLATTER Ofenbau und keram. Platten AG
3852 Ringgenberg

Büro: Hagenstrasse
Werkstatt und Ausstellung: Anhöhe/Blasenweg
Tel. 033 822 27 16, Fax 033 823 35 16
E-Mail: blatter.ofenbau@quicknet.ch / www.blatter.ch.ag

Zu gewinnen gibt es einen Gutschein
im Wert von Fr. 100.– offeriert von

Des Alpes

RESTAURANT & BAR
TERRASSE & SOMMERBAR
Höheweg 115 3800 Interlaken
Telefon 033 822 23 23 Fax 033 821 05 85

Auflösung Wettbewerb, von der Januar-Ausgabe:
Werner Zurbuchen, Iseltwald

Die Gewinnerin des Wettbewerbes:
Dora Ehram, Iseltwald

Herzliche Gratulation!

Unterstützt wird der Wettbewerb von:

... für wohlige Füess
Praxis rund um e Fuss
Fuesspflege / Pedicure
3812 Wilderswil

Ost & West – just the best!
dropa dropa
DROGERIE DROGERIE
GÜNTHER GÜNTHER
Beim Stedtl Zenturm, 3800 Unterseen,
Telefon 033 826 40 40
Zentrum Interlaken Ost, 3800 Interlaken,
Telefon 033 823 80 30
E-Mail: dropa.guenther

079 315 51 31 Nathalie Fuhrer

WELLNESS-TREND 2004

Sportlichkeit auf dem Vormarsch - egal welche Warengruppe



Im Frühling / Sommer 2004 wird die Mode vom Sport beeinflusst.

Unser Wellness-Programm in den Trendfarben marine/weiss, weiss/ciel aus reiner Baumwolle verspricht das ideale casual-feeling.

Dieser Modetrend ist für Sport und Strasse geeignet mit raffinierten Details wie :

- Steppnähte
- Strass
- Schliessen
- Reissverschlüsse
- Kapuzen

avantgarde
Gottfried Würsten
Marktgasse 31, 3800 Interlaken
Tel. 033 821 25 31

STEUERERKLÄRUNG – ACHTEN SIE AUF FOLGENDE PUNKTE!



Daniel Rolli, neutraler und unabhängiger Finanzplaner mit eid. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37
(Stedtli-Zentrum) 3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53

Wenn Sie Ihre Steuererklärung ausfüllen, überprüfen Sie im **speziellen** folgende Abzugsmöglichkeiten:

- Berufsauslagen (Fahrkosten, Verpflegung, Weiterbildung, Arbeitszimmer, Wochenaufenthalt)
- Kinderbetreuung durch Dritte (Krippe, Tagesmutter, etc.)
- Ausbildungskosten der Kinder
- Krankheitskosten (Brillen, Zahnarzt, Kuren, Therapien, Medikamente, Fahrkosten)
- Kosten Wertschriftenverwaltung (Depot- und Safegebühren, Spesen auf Sparkonto)
- Krankenkassenprämien
- Schuldzinsen
- Spenden
- Liegenschaftsunterhalt (sämtliche Rechnun-

gen, Versicherungsprämien, Gebühren für Kehricht und Abwasser)

- Säule 3a und Pensionskasseneinkäufe (legen Sie der Steuererklärung die entsprechenden Bescheinigungen bei)

Kopieren Sie die ausgefüllten Steuerformulare bevor Sie diese abgeben. Bewahren Sie diese Kopien sowie sämtliche Belege auf, damit Sie sie einsetzen können bei allfälligen Einsprachen. Wenn Sie die Schlussabrechnung erhalten haben, empfehle ich Ihnen, diese genau zu kontrollieren. Die Erfahrung der letzten Jahre hat gezeigt, dass die Steuerverwaltung vermehrt zu Ungunsten des Steuerzahlers Abstriche gemacht hat.

Für das Ausfüllen Ihrer Steuererklärung und für die Überprüfung der Schlussabrechnung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Ihr Vorteil ist unsere Unabhängigkeit.

GUTSCHEIN

für ein kostenloses
Informationsgespräch

Name _____
Vorname _____
Strasse / Ort _____
Telefon _____

Rolli Finanzplanungen GmbH
neutrale und unabhängige Finanzberatung
Bahnhofstrasse 37 (Stedtli-Zentrum)
3800 Unterseen
Tel. 033 823 60 53, Fax 033 821 04 22
info@rolli-finanzplanungen.ch
www.rolli-finanzplanungen.ch



WIE VERMEIDET MAN ABSTÜRZE!



Gino Keller
 Inhaber der AIS-Keller AG
 Informatik Center Berner Oberland
 Tel. 033 826 11 22
 ais@ais-computer.ch
 www.ais-computer.ch

In den Bergen passiert es viel, aber noch mehr kommt es im Büro oder zu Hause vor. Nicht ein «Absturz» nach einem Bier zuviel, sondern die Aufhänger von PCs und Servern sind gemeint.

Wo fällt mein PC hin?

Nicht in eine Schlucht und nicht die Treppe hinunter. Ein «Absturz» oder «Aufhänger» eines Rechners ist nichts anderes als ein unkontrollierter nicht definierter endloser Zustand der Software oder Teile davon.

Meine Kletterschuhe sind doch neu!

Auch neue Software kann Aufhänger verursachen. Entscheidend ist das Zusammenspiel von Hard- / Software. Dabei sind vor allem die kleinen Programme gemeint die zwischen der Anwendersoftware (z.B. Word) und der Hardware arbeiten (Treiber). Viele Hände entwickeln unabhängig voneinander solche Hilfsprogramme, die zuletzt ohne Fehler zusammen arbeiten sollten.

Ordnung im Rucksack ist gefragt!

Eine alte Landkarte kann auf eine nicht mehr vorhandene Kletterroute führen. Alte Dateien und Programmreste können Programmteile «verwirren» und führen so zum Kollaps. Auch das «Zusammensuchen» von Programmteilen auf der Festplatte kann zu Fehlern führen. Aufräumen der Harddisk und defragmentieren sind vorbeugende Tätigkeiten die schon viel helfen.

Unterschiedliche Haken passen nicht

PCs können individuell ausgebaut werden. Leider wird bei Hardwareupdates zuwenig Wert auf gute, kompatible Neuteile gesetzt. Nur weil eine Erweiterung günstiger ist oder ähnlich aussieht funktioniert diese in gewissen Konstellationen nicht immer einwandfrei. Auch der Einbau von elektronischen Teilen auf Teppichböden (Wohn-, Arbeitszimmer) ist problematisch und kann zu Beschädigungen führen die sich schleichend auswirken.

Hält das Seil wenn ich loslasse?

Je mehr man wagt, desto schneller kann man fallen. Dies gilt auch für die Installation von Programmen. Jedes Programm und alle Internetdownloads die angeklickt und installiert werden, führen zu Veränderungen im System. Deinstallationsroutinen bereinigen nicht alle Veränderungen die im Hintergrund vorgenommen wurden. Wer mehr testet und ausprobiert, muss schneller das ganze System komplett neu installieren um eine gute stabile Umgebung zu haben.

Mit Billigsteigeisen in die Nordwand?

Billige Rechner haben meist auch billige Netzteile. Spannungsschwankungen auf dem Haus- oder Büronetz werden zu wenig gefiltert. Diese feinen Störungen bewirken Schäden und Unregelmässigkeiten in den empfindlichen Bauteilen der Elektronik. Vorbeugen und beheben von Stromschwankungen mit einer UPS / USV ist in vielen Fällen sinnvoll. Aber Achtung! Nur on-line oder line-interaktive Geräte helfen aktiv. Passive Hilfe bringen Blitzschutzleisten oder Off-Line-UPS.

Sind andere Routen sicherer?

Microsoft hat sich in den letzten Jahren angestrengt um dieses Problem zu lindern, XP ist recht gut. Z.B. Linux sind eindeutig besser aber weniger verbreitet und kompatibel.

WOCHENEND-KURS EINFÜHRUNG IN DIE ASTROLOGIE

«Drehbuch des Lebens»

Welche Rolle spielst du in deinem Leben? Eine Haupt- oder Nebenrolle? Das Leben ist ein grosses Theater durch das wir die Möglichkeit haben, unsere persönliche Aufführung zu inszenieren. Astrologie ist ein Weg das Lebenstheater und unsere ganz persönliche Rolle zu erkennen – zu verstehen und zu spielen. Das Horoskop ist das Drehbuch worin wir entdecken können für welche Rolle wir gedacht und wer unsere Mitspieler sind. Sind diese Mitdarsteller Verbündete oder Feinde – Freunde oder Ausgestossene Glückliche oder Unzufriedene? All dies steht im Manuskript des Lebens – in unserem Horoskop. Diese Sprache in der das Drehbuch geschrieben ist – ist die Sprache der Symbole. Hast du Lust auf dein Drehbuch?



Ort: SPIEZ
Datum: 2./3. April 2004
Zeit: Freitagabend 18.00–22.00 Uhr
 und Samstag 9.00–18.00 Uhr
Leitung: **Monika Jungen, Brienzwiler**
 Ausgebildete Astrologin und
 Lebensberaterin LAS®
Kosten: Fr. 350.– inkl. Unterlagen und
 Horoskopzeichnung

Ohne Vorkenntnisse. Anmeldungen bis 25. 3. 2004

- Anmeldung für den WE-Kurs «Drehbuch des Lebens»
- weitere Infos zum Thema Astrologie

April04/MJ/Spiez

Name/Vorname

Adresse Tel.

PLZ/Ort

Geb.Datum Geb.Zeit Geb.Ort

Einsenden oder faxen an: LEBEN+ASTROLOGIE-SCHULE LAS, Lebenszentrum, Laubenstrasse 6, 7000 Chur
 Bei weiteren Fragen steht Ihnen Monika Jungen unter Tel. 079/475 87 46 gerne zur Verfügung.

Die Anmeldung ist verbindlich. Eine Entschädigung/Reduktion des Kursgeldes bei Annullation oder Nichterscheinen kann nicht gewährt werden.

LEBEN+ASTROLOGIE-SCHULE
 Laubenstrasse 6, 7000 Chur
 Tel. 081 250 72 78 Fax 79

Schulleitung
 Regina Casanova
 www.lebensschule.ch

Administration
 Beatrice Müller
 info@lebensschule.ch

VERANSTALTUNGEN

1. HALBJAHR 2004

JAN.

23.1.04 **NINA DIMITRI**
20.15 h Südamerikanische Lieder

FEB.

20.2.04 **SIX IN HARMONY**
20.15 h Das sechsköpfige Vokalensemble singt Klassiker der legendären Comedian Harmonists mit Witz + Charme

MÄRZ

24.3.04 **HEUSTRICH-THEATER**
26.3.04 Theater von und mit BewohnerInnen der Stiftung
20.15 h Bad Heustrich
26.3.04 **VERNISSAGE OSTERAUSSTELLUNG**
18.00 h **IN DER TÖPFEREI**

APRIL

30.4.04 **VOLKSTÜMLICHER**
20.15 h **UNTERHALTUNGSABEND**

MAI

28.5.04 **CHRISTOPH SCHWAGER**
20.15 h Clownereien

JUNI

25.6.04 **MILD IN TASTE**
20.15 h Die bekannte Space-Rockband aus Frutigen

Stiftung Bad Heustrich Telefon 033/655 80 40 info@badheustrich.ch
3711 Emdtal Fax 033/655 80 41 www.badheustrich.ch
Ab 18.00 Uhr Beizli und Verkaufsausstellungen unserer Werkstätten geöffnet.

«I SCHÄNKE DIR MIS HÄRZ»



Die Floristin, Jeannine Brunner-Gosteli, kreierte passend zum Valentinstag vom 14. Februar eine mit Rosenblütenblättern beklebte Geschenkschachtel



Materialien:

- * Spanschachtel
- * Doppelseitiges Klebeband
- * Aspidistra- und Phormiumblätter
- * Rosenblütenblätter klein und gross
- * Gezupfte Rose/Fruchtstand, goldig gesprayt
- * Feine, goldfarbene Kordel
- * Perlnadel
- * Herz, egal welches Material

Der Innen- und Aussenrand des unteren Teils der Schachtel wird ringsum mit den Aspidistra- bzw. Phormiumblättern eingepackt. Die obere, sichtbare Kante wird mit der Kordel abgedeckt. In die Schachtel füllen wir nun Rosenblätter, so ist auch gleich der Boden versteckt.

Den Deckel bekleben wir oben und rundherum mit den restlichen Rosenblütenblättern und in der Mitte befestigen wir unseren goldig gesprayten Fruchtstand mit einer Perlnadel.

Dies ist eine stilvolle und edle Art, (s)ein Herz zu verschenken, welches sich auf den Blütenblättern sichtlich wohl fühlt.

Wir wünschen Ihnen von Herzen einen schönen Valentinstag.

Jeannine Brunner-Gosteli, Floristin

Blumengeschäft:

Telefon Matten 033 822 20 54

Telefon Wengen 033 855 27 33



www.zoo-harder.ch



ZOO HARDER AG
Ihr Zoofachgeschäft im
Stedtli Zentrum
Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen
Tel. 033 822 52 33 / Fax 033 822 52 35



RTW Round the World Travel und Touristik GmbH

Obere Jungfraustrasse 52 3800 Interlaken Tel. 033 822 17 33
E-Mail: rtw-travel@datacomm.ch

Sprach-Forum
Interlaken
Switzerland

Englisch
Französisch
Deutsch
Italienisch
Spanisch
Portugiesisch
Russisch

Sprachen verbinden...
sowohl im Beruf, wie auch Privat

Sprach-Forum Interlaken
Waldeggstrasse 14
3800 Interlaken
Tel. 033 822 34 90
Fax 033 823 34 90
e-mail: info@sprach-forum.ch · www.sprach-forum.ch

Einzelunterricht
Unterricht in
kleinen Gruppen
Firmenkurse
Übersetzungen

FREY
KOSTÜM-VERLEIH
ENTERTAINMENT



URS FREY
SULEGGSTRASSE 10
CH-3800 INTERLAKEN
TEL. 033 822 67 22

jost Gartenbau + Beratung
Gartenunterhalt

Ihr Garten liegt uns am Herzen

3806 Bönigen
Telefon 033 - 822 34 30
Telefax 033 - 822 34 75

Samuel Jost Natel 079 - 311 81 20

Zahnprothesen und Gebissreparaturen
Susanne Schorer-Grunder

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung
nehme ich gerne unter
033 336 83 32 entgegen.

Pap STYLO
PAPETERIE

Jungfraustrasse 3 · 3800 Interlaken
Fon 033 822 44 64 · Fax 033 823 11 68

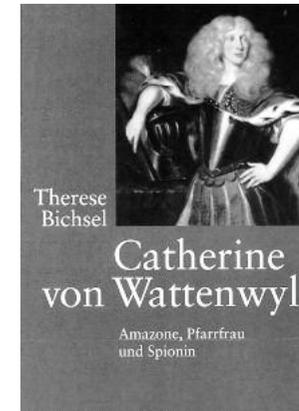
Gutschein für 10% Rabatt
(Insert mitbringen)



THOMAS RUBIN
BESTATTUNGSDIENST
Beratung nach telefonischer
Vereinbarung
Interlaken: Tel. 033 823 30 35

Ansprechpartner:
Daniel Abegglen, Burgweg 212 B,
3852 Ringgenberg

BÜCHERECKE



Therese Bichsel: Catherine von Wattenwyl

Soeben ist das vierte Buch der Unterseener Autorin Therese Bichsel erschienen. Ihr erstes Buch «Schöne Schifferin» begeisterte viele Leserinnen und Leser. Und genau diese Frauen und Männer dürfen sich nun auf die neue Lektüre freuen. Diesmal entführt uns die Autorin ins 17. Jahrhundert, denn damals wirbelte eine Verhaftung viel Staub auf. Die Berner Adlige Catherine von Wattenwyl, – Spionin, Amazone und Pfarrfrau in Därstetten – wurde als Spionin des Franzosenkönigs Louis XIV festgenommen. Der folgende Prozess zeigt uns eine Frau, die sich nicht an die gegebenen Normen halten wollte und konnte. Zeitlos interessant ist Catherine von Wattenwyl als Frau, die nicht das Leben leben kann, das ihren Anlagen und ihrem innersten Wesen entspricht. Ähnlich wie andere Frauen, die sich über Regeln ihres Geschlechts und ihrer Zeit hinweggesetzt haben, muss sie scheitern. Die Autorin erzählt das ausserordentliche Leben Catherines spannend und in einer dichten, bilderreichen Sprache.

Therese Bichsel: Catherine von Wattenwyl, Zytglogge, ca. 320 Seiten, ca. Fr. 39.–

Heidi Häusler, Buchhandlung Krebsler, Höhweg 11, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16, Fax 033 823 35 60, E-Mail buchoberland@krebser.ch

Coiffeur Aemmer



Manuela Aemmer
Lehgasse 11
3812 Wilderswil

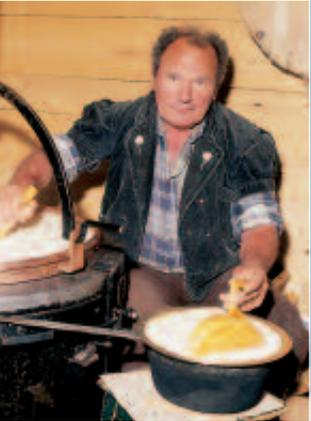
Damen- und Herrencoiffeuse
033 822 29 17

Geschäftsübernahme

Am 1. Januar 2004 habe ich das Geschäft von meiner Schwiegermutter Anita Aemmer übernommen. Ich freue mich, Sie nun im neu renovierten Geschäft begrüßen zu dürfen. Bis Ende Februar erhält jeder Kunde einen Rabatt von 10%.
Übrigens: Der Bus hält jede halbe Stunde praktisch vor dem Geschäft (Haltestelle Wilderswil Dorf).

Freundliche Grüsse
Manuela Aemmer

Öffnungszeiten: Mo geschlossen
Di. – Fr. 8.00 – 11.30 13.30 – 18.30 Uhr
Sa. 8.00 – 13.00 Uhr

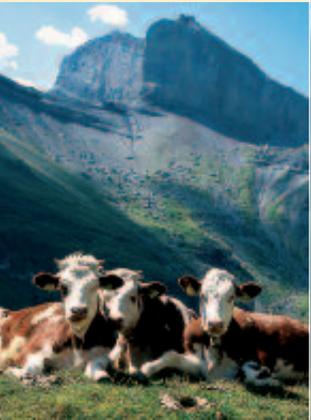


z'BÄRG

Wege zum Alpkäse
BAND 3

IM AMT FRUTIGEN

Ernst Roth
Beat Straubhaar



Subskription
bis Ende Mai **Fr. 39.-**
(statt 49.-)

64 Käsealpen des Amtes Frutigen
Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber



BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. des Buches «z'Bärg – Wege zum Alpkäse» Band 3 Amt Frutigen zum Subskriptionspreis von Fr. 39.- (statt Fr. 49.-), inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56

RUAG
Aerospace

3800 Interlaken

Lehrstellen-Infotag 2004, 28. Februar 2004

Die RUAG Aerospace bietet Ihnen am Samstag, 28. Februar 2004, 09.00 bis 12.00 Uhr, einen Einblick in die Lehrlingsausbildung.

Wir stellen Ihnen folgende Berufe vor

- Polymechniker/in
- Automatiker/in
- Elektroniker/in

Angesprochen sind in erster Linie Schülerinnen und Schüler, die vor der Berufswahl stehen und im Jahre 2005 eine Lehre beginnen. Sie haben die Möglichkeit, sich um Schnuppertage während der Frühlings- und Sommerferien im Jahr 2004 zu bewerben.

Willkommen sind auch Oberstufenlehrer/innen, Berufsberater/innen und weitere Interessierte.

Betriebe, welche die Grundausbildung nicht vermitteln können, orientieren wir über unsere Angebote.

Sie finden uns im Gewerbegebiet Rosshag in Wilderswil. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Die Lehrlinge, Lehrmeister und weitere Verantwortliche freuen sich auf Ihren Besuch.

RUAG Aerospace
Center Avionik und Geräte
3800 Interlaken

Telefon 033 827 22 11 / Fax 033 827 22 33
www.ruag.com



LIVTA AG - UNTERSEEN
 Tel. 033 823 24 25 - www.livta.com - info@livta.com

suchen Sie eine Mietwohnung?
 suchen Sie Büroräumlichkeiten?
 suchen Sie eine Eigentumswohnung?
 suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie
 in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum
 auf unserer Homepage




VERANSTALTUNGEN IM FEBRUAR

Die Veranstaltungsdaten können für die März-Ausgabe bis am **11. Februar 2004** an Interlaken Tourismus gesendet werden. INTERLAKEN TOURISMUS, Höheweg 37, 3800 Interlaken
 Telefon 033 826 53 00, Telefax 033 826 53 90
 Internet: <http://www.interlaketourism.ch>, E-Mail: mail@interlaketourism.ch



VERANSTALTUNGEN

Jeden Raclette-Abend mit volkstümlicher Unterhaltung.

Mo Ab 19:00, Brasserie Belvédère, Hotel Hapimag. Res.: Tel. 033 828 91 00.

Jeden Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif.

Di 20:00–23:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland.

Jeden «Magical Oberland» Abendkino im Mystery Park. Spektakulärer Film mit Front- und Bodenprojektion. 18:30–19:15, Mystery Park. Keine Anmeldung nötig.

Tägl. Spielcasino, Casino Kursaal.

Französisches + amerikanisches Roulette, Black-Jack, 120 Geldspielautomaten. Offen: Täglich, 12:00–02:00. Tischspiele ab 18:00.

6. Konzert-Tournée der Rockband «Harmful» aus Berlin.

22:30, Restaurant Goldener Anker. Vorverkauf: Tel. 033 822 16 72.

7. Theater «Aeben eso ...» mit der Theatergruppe Momodagi, Uetendorf.

20:00, Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte.

11. Zauberlaterne-Vorstellung, Film zum Lachen.

Beginn: 14:00 + 16:00. Einschreibung: Jugendarbeit Bödeli, Spielmatte 37, Unterseen. Mi, 08:30–11:30, Tel. 033 823 10 69 oder eine halbe Stunde vor der Vorstellung im Kino Rex.

12. Konzert mit der Gruppe UG 3.

Funk Musik. 21:00, Restaurant Brasserie 17.

12. Vortragskurs der Volkshochschule.

Thema: «Die weibliche Brust». Referentin: Dr. Corinne Neukomm. 20:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Keine Anmeldung nötig.

13.+ 27. Jassen für jedermann.

14:00, Restaurant Bahnhof (Säli), Interlaken West.

Niederhorn
 Beatenberg

«Ä fätzige Abe
 mit Stärneschlittle
 u Fondueplusch
 uf em Niederhorn»

Jeden Mittwoch- und Freitag-
 abend vom 26. Dezember 2003
 bis 19. März 2004

Das abenteuerlich-romantische
 Schlittelerlebnis
 vom Niederhorn zur Mittelstation
 ab Beatenbucht Fr. 45.–
 ab Beatenberg Fr. 39.–

Schlittenmiete für Fr. 10.–
 bei der Bergstation Niederhorn
 möglich!



Anmeldung: Telefon 033 841 0 841

www.niederhorn.ch

- 14. Folk-Club-Konzert mit der Gruppe Airla (IRL).**
Irische Volksmusik. 20:30, Gemeindesaal Unterseen. Vorverkauf: Peter Hablützel, Goldschmiede-Atelier, Marktgasse 14, Tel. 033 823 88 80.
-
- 15. Winterausflug mit der Ballenberg Dampfbahn über den Brünig.**
Abfahrt in Interlaken Ost um 09:47 – Brienz – Meiringen – Brünig – Giswil (an 13:01). Retour ab Giswil um 14:44, zurück in Interlaken um 18:05. Nur Retourfahrten. Weitere Infos: 033 971 35 87. Vorverkauf über 033 971 35 87 oder Direktverkauf bei Interlaken Tourismus.
-
- 19. Tanznachmittag für Senioren.**
14:30–17:30, Casino Kursaal, Eingang Aareseite.
-
- 19.+ 20. Kino Openair organisiert von Pro Stadtkeller Unterseen/Kulturpunkt Beatenberg.**
Wolldecken, heisse Getränke und Filmvorführung. Am Donnerstag mit Film «Hair»/am Freitag mit Film «Ice Age». 20:00, bei der Eisbahn Halten in Beatenberg. Vorverkauf und weitere Infos: Naturdrogerie Metzger, Beatenberg, Tel. 033 841 12 30.
-
- 21. Kinderfasnacht.**
Start um 14:00 auf dem Bahnhofplatz Interlaken West, danach Umzug bis zum Marktplatz. Unterhaltung mit der Guggemusik Bödeli Rasselbande, Animation mit der Spielgruppe Tausendfüssler. Organisation: Genossenschaft Zentrum Interlaken.
-
- 21.+ 22. 9. Interlaken Tourismus Curling Turnier.**
Mit 16 Teams aus verschiedenen Orten der Schweiz. Organisation: Curling Club Interlaken. Im Eissportzentrum Bödeli, Matten. Sa, 09:00–20:00 / So, 08:00–17:00.
-
- 22. Kurzgeschichten erzählt von Rudolf Straub «Oeppe so ischs gsy».**
Straubs Kurzgeschichten schildern in unfrisiertem Berndeutsch, wie es anno Tobak zu und her gegangen ist. 11:00, Schlosskeller Interlaken. Vorverkauf: Buchhandlung Krebsler, Höheweg 11, Tel. 033 822 35 16.
-
- 24. Vortragskurs der Volkshochschule.**
Thema «Kinesiologie». Referentinnen: Heidi Stähli, dipl. Krankenschwester / Ruth Wenger, Kinesiologin. 20:00, Berufsschule für Pflege, Weissenaustr. 3, Unterseen. Keine Anmeldung nötig.
-
- 26. Konzert mit der Gruppe Groovepack.**
Swinging Soul & Blues Musik. 21:00, Restaurant Brasserie 17.
-
- 27. Musikalische Unterhaltung mit dem Alleinunterhalter «Tinel».**
20:00, Restaurant Falken, Unterseen.
-
- 27. Vorstellung des Thuner Lehrercabarets Zapfenzieher.** Programm: «Alles im Griff» von Andreas Eichenberger. 20:15, Stadtkeller Unterseen. Vorverkauf: Dropa Drogerie Günter, Unterseen + Interlaken Ost, Tel. 033 826 40 40.
-
- 28. Folk-Club Konzert mit der Schweizer Gruppe «Little Venus».** Acoustic Rocksongs. Vorprogramm mit Do Paladini, Interlaken – melancholische Folkssongs. 20:30, Gemeindesaal Unterseen. Vorverkauf: Peter Hablützel, Goldschmiede-Atelier, Marktgasse 14, 033 823 88 80.



AUSSTELLUNGEN

- 25.1.– Gastro-Galerie Schiffsrestaurant, Ländte Interlaken Ost.**
15.2. Ausstellung «Farbenspiel» – Bilder und florale Dekorationen von Anne Schneider Lindgren aus Spiez. Offen: Täglich, 09:30–8:00 / Sa, 09:30–23:30.
-
- 22.2.– Gastro-Galerie Schiffsrestaurant, Ländte Interlaken Ost.**
14.3. Doppelausstellung: Neues Leben für alte Reissbretter von Marc Fischer, Thun und Schmuck aus Glasperlen von Barbara Begun, Bern. Offen: Täglich, 09:30–8:00 / Sa, 09:30–23:30.
-
- 6.2.– Zentrum Artos, Alpenstrasse 45.**
22.4. Ausstellung «Höhen und Tiefen» – Aquarelle, Zeichnungen und Oelbilder von Fritz Gafner, Interlaken. Offen: Täglich, 14:00–20:00.
-
- 30.11.– Hotel Hapimag-Belvédère.**
25.2. Ausstellung mit Werken von Ursula Garo «Die Vielfalt des Lebens». Offen: Täglich, 09:00–22:00.
-
- Täglich «Mystery Park», Areal Militärflugplatz.**
Erich von Däniken's einzigartiger Erlebnispark. Offen: Täglich, 10:00–18:00. Abendkino jeweils am Di + Do, um 18:30.

Änderungen vorbehalten

Liebes Brautpaar

Verliebt

Verlobt



Nicht ohne das **Brautkästchen** von Ihrem Elektrofachgeschäft.

Lassen Sie sich beraten. Wir stellen gerne mit Ihnen eine persönliche Wunschliste ganz nach Ihrem Geschmack zusammen.



Gebr. Vögel AG, Elektrofachgeschäft
Centralstrasse 17, 3800 Interlaken
(neben Kino Rex) Telefon 033 822 21 90

Ihr Fachgeschäft mit der grossen Auswahl und vielen guten Ideen.

Messe rund ums Heiraten

Sonntag, 15. Februar 2004, 12.00 – 18.00 Uhr im Hotel Kreuz, Leissigen



METROPOLE HOTEL

INTERLAKEN

5cm Cremeschnitte für sFr. 5.00
und das in einer Höhe von über 50 Metern

Willkommen im Panoramarestaurant
Top o'Met, das einzigartige und im gesamten
Berner Oberland höchstgelegene Restaurant

bietet Ihnen eine umfangreiche
Palette an Gebäck und Kuchen
über den ganzen Tag. Dabei gibt es
auch «Cremeschnitten am Meter»



Panoramarestaurant Top o'Met
Höheweg 37, 3800 Interlaken
Tel: 033 828 66 66
mail@metropole-interlaken.ch
www.metropole-interlaken.ch

